



IHB File N° TA-006-S1/3022

LETTRE CIRCULAIRE 10/2015
28 janvier 2015

PROJET OHI - NIPPON FOUNDATION « CHART »
Appel à candidatures pour le 7^{ème} cours de cartographie marine et d'évaluation des données
(Catégorie B)
UKHO, Taunton, Royaume-Uni, 7 septembre – 18 décembre 2015

Références :

- A. LC de l'OHI 10/2014 du 24 janvier – *Signature d'un protocole d'accord entre l'Organisation hydrographique internationale et la Nippon Foundation.*
- B. LC de l'OHI 12/2014 du 5 février – *Projet OHI – Nippon Foundation « CHART », Appel à candidatures pour le 6^{ème} cours de traitement des données hydrographiques et de cartographie marine.*
- C. LC de l'OHI 36/2014 du 2 mai – *Projet OHI – Nippon Foundation « CHART », candidats sélectionnés pour le 6^{ème} cours.*

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. La lettre circulaire à la référence A informait les Etats membres qu'un protocole d'accord entre l'Organisation hydrographique internationale et la Nippon Foundation (NF) avait été signé en décembre 2013, couvrant les opportunités à venir de renforcement des capacités et la poursuite de la coopération. Conformément à l'objectif du protocole, le projet intitulé « Projet OHI – Nippon Foundation CHART (*Cartography, Hydrography and Related Training* - en français : cartographie, hydrographie et formation associée), a débuté en 2014, dans le prolongement des précédents cours de catégorie B financés par la Nippon Foundation, visant à développer et à promouvoir le renforcement des capacités humaines du personnel technique en matière de cartographie marine, essentiellement dans les pays en développement. Les lettres en référence B et C communiquaient des informations sur la plus récente formation conduite dans le cadre du projet CHART qui s'est achevée avec succès en décembre 2014.

2. Une réunion de coordination comprenant des représentants des services hydrographiques japonais (JHOD) et britannique (UKHO) et du BHI a été organisée à Taunton, Royaume-Uni, le 15 janvier afin d'examiner le dernier cours et de discuter des détails du prochain cours devant être dispensé dans le cadre du projet CHART.

3. Le prochain cours de cartographie marine et d'évaluation des données se tiendra au UKHO, du 7 septembre au 18 décembre. Un module de formation préalable d'une semaine sera dispensé avant la tenue du cours. Le cours comprendra cinq modules d'une durée de deux à cinq semaines chacun. Le résumé du programme est joint en annexe A.

4. Le soutien financier de la Nippon Foundation, permettra de couvrir jusqu'à sept stagiaires. Le soutien inclura les frais d'inscription au cours, les frais de voyage aller-retour entre le Royaume-Uni et les pays respectifs des étudiants, les frais de logement et une modeste indemnité de subsistance.

5. Il est demandé aux Etats membres de bien vouloir envisager la nomination **d'UN candidat approprié** qui pourrait bénéficier de cette formation. Les présidents des commissions hydrographiques

régionales sont invités à diffuser cette information à leurs membres associés et observateurs afin que ceux-ci puissent également envisager de présenter des candidats pour cette formation.

6. L'autorité qui présente les candidats devra choisir le postulant avec soin et s'assurer que les conditions sont réunies pour que la personne puisse transmettre le savoir acquis, d'une manière structurée, une fois rentrée dans son pays. Ceci permettra que la personne et l'organisation qui la sponsorise retirent le plus grand bénéfice de la formation.

7. Il est essentiel que les candidats soient employés par le service hydrographique, l'autorité portuaire ou une agence nationale connexe du pays qui propose leur candidature. La candidature doit inclure un engagement qui spécifie que le candidat participe ou participera à la production et à la tenue à jour des cartes marines – papier et ENC – et qu'après avoir suivi avec succès la formation, il/elle continuera à travailler dans ce domaine. Cette obligation devrait permettre au candidat de participer également au réseau des anciens composé des anciens étudiants.

8. Les candidats proposés **DOIVENT** satisfaire aux critères suivants :

- Très bon niveau d'anglais, écrit et parlé, avec une bonne connaissance de l'anglais technique (le niveau du candidat en anglais sera vérifié et confirmé au moyen d'un entretien téléphonique ou en téléconférence avant la sélection finale).
- Niveau élevé en mathématique et géographie.
- Expérience en cartographie ou en levés hydrographiques.

9. Un comité de sélection composé de représentants du Comité de direction du BHI et de la Nippon Foundation, en consultation avec le UKHO, choisira les candidats pour le prochain cours. Les candidats choisis et leurs organisations mères seront informés de leur sélection **avant fin avril 2015**. Une fois sélectionnés, les candidats ne pourront pas être remplacés par leurs autorités nationales. Les candidats sélectionnés recevront le détail des informations relatives la logistique directement de l'équipe de formation du UKHO.

10. Le formulaire de candidature qui est joint en annexe B (une version en fichier Word est disponible sur le site web de l'OHI à la page suivante : http://www.iho.int/mtg_docs/CB/Special-Projects/Webpage-JCBP/CHART_app.html doit être soumis à l'adresse suivante, **au plus tard le 3 avril 2015** :

Bureau hydrographique international
Télécopie : + 377 93 10 81 40
Mél : info@iho.int avec copie à : poj@iho.int

Veuillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,
Pour le Comité de direction,



Mustafa IPTES
Directeur

Annexes (*en anglais uniquement*) :

- A. Résumé du programme du cours
- B. Formulaire de candidature

PROJET OHI - NIPPON FOUNDATION « CHART »
7^{ème} cours de cartographie marine et d'évaluation des données (Catégorie B)
UKHO, Taunton, RU, 7 septembre – 18 décembre 2015
RESUME DU PROGRAMME DU COURS
(Version anglaise)

SUMMARY OF THE COURSE PROGRAMME

- **Pre-learning/course Module**
 - On-line learning (*currently in booklet form*).
- **Foundation Module**
 - Cartographic basics covering the underlying details of the nautical chart.
- **Compilation Module**
 - Practical module where the student will compile into a database all the relevant nautical chart content in compliance with IHO S-57 using CARIS S-57 Composer software.
- **Product Construction Module**
 - Production of an ENC base cell including ENC validation and exchange set creation using CARIS S-57 Composer.
 - Production of a Paper Chart using CARIS Paper Chart Composer.
- **Data Assessment Module**
 - Decision-making and processing of new information using software and traditional checking processes.
- **Maintenance Module**
 - Notices to Mariners updating of digital and paper products
 - New Edition maintenance of the ENC and Paper Chart.

PROJET OHI - NIPPON FOUNDATION « CHART »
7^{ème} cours de cartographie marine et d'évaluation des données (Catégorie B)
UKHO, Taunton, RU, 7 septembre – 18 décembre 2015
FORMULAIRE DE CANDIDATURE
(Version anglaise)

To reach the IHB no later than **3 April 2015**

Send to:
International Hydrographic Bureau
Fax: +377 93 10 81 40

E-mail: info@iho.int with copy to poj@iho.int

APPLICATION FORM

*(Information here must be written in English by the Candidates themselves.
The course will be conducted in English.)*

1. Title Mr. / Ms.
FAMILY NAME
GIVEN NAME
NATIONALITY
Date of Birth
Place of Birth

2. Mailing Address
.....
Telephone (office).....
Telephone (home).....
Mobile phone.....
Fax
E-mail

Note: Reliable phone numbers, fax numbers and e-mail addresses are MANDATORY and VITAL for further communications and interview, if necessary.

3. Brief description of candidate's written and spoken ability in English language together with supporting evidence/certificate.
.....
.....
.....
.....

4. Candidate's current position of employment.
.....
.....

5. Description of duties of candidate's current position of employment.
.....
.....
.....

STATEMENT

The Hydrographer (or appropriate authority) of endorses this application and accepts the conditions that apply.

Date: _____

Signature: _____

Name: _____

Title/Position: _____

Information about the candidate:

1. What makes the candidate suitable for the course?

.....
.....
.....
.....

2. What are the expected employment position and responsibilities of the candidate immediately upon completion of the course?

.....
.....
.....
.....

Attachment: Curriculum Vitae of Candidate (mandatory, photo included).